|  |
| --- |
|  |
| **Arabische Begriffe und ihre Bedeutungen** |
|  |
| Ihr findet hier eine Liste von Begriffen, die im Film vorkommen. Die meisten Begriffe stammen aus dem arabischen Sprachraum. Zusätzlich werden einige Begriffe erklärt, die im Film nicht direkt vorkommen, im Gespräch mit und über Salafisten aber oft auftauchen. |
|  |
|  |
| **Achi** | wörtlich: **Bruder**; ähnlich wie im Christentum sind alle Muslime Geschwister im Glauben; oft wird dieses Wort als Synonym für Freund verwendet |
|  |  |
| **Allah**  | Gott |
|  |  |
| **Allahu akbar** | **Gott (Allah) ist gross, Gott ist am grössten** |
|  |  |
| **Bid’a** | **Ketzerei** |
|  |  |
| **Da’wa** | **Ruf, Aufruf zum Islam, Einladung zum Glauben** (im missionarischen Sinne) |
|  |  |
| **Dschihad** | wörtlich: **Anstrengung, Kampf, Bemühung auf dem Weg Gottes**; oft übersetzt und von Extremisten missbraucht als: «heiliger Krieg» |
|  |  |
| **Fundamentalismus** | Fundamentalismus ist eine Überzeugung oder eine Geisteshaltung einer sozialen Bewegung, die ihre Interpretation einer inhaltlichen Grundlage als einzig wahr annimmt, etwa das Beharren auf festen religiösen Grundsätzen. Fundamentalismus ist in allen Weltreligionen vertreten. |
|  |  |
| **Halal** | für Gläubige im Koran und der islamischen Rechtsprechung Erlaubtes |
|  |  |
| **Haram** | für Gläubige im Koran und der islamischen Rechtsprechung Verbotenes |
|  |  |
| **Hidschra** | **Auswanderung**; Im Jahr 622 verliessen die Muslime die Stadt Mekka, wo sie immer stärker bedrängt wurden und wanderten nach Medina aus |
|  |  |
| **Imam** | **Vorbeter**, Vorsteher einer Moschee |
|  |  |
| **Iman** | Glaube |
|  |  |
| **Inschallah** | wörtlich: **so Gott (Allah) will**; dient in der Umgangssprache oft dazu, eine Aussage schwammig zu halten und wird synonym zu «vielleicht» eingesetzt |
|  |  |
| **Islamismus/Islamist** | Der Islamismus ist eine politische und radikale Verengung des Islam. Die Anhänger dieser Ideologie missachten die Grund- und Menschenrechte und die Religionsfreiheit. Sie gehen von einer göttlichen Ordnung aus, der sich Gesellschaft und Staat unterzuordnen haben. Dieses Verständnis steht im Widerspruch zur freiheitlichen demokratischen Grundordnung des Westens. Islamisten sind NICHT gleichzeitig Terroristen, denn viele moderate Anhänger lehnen gewalttätige Mittel ab. |
|  |  |
| **Jihad fisabilillah** | wörtlich: **Anstrengung auf dem Weg Gottes** |
|  |  |
| **Millatu Ibrahim** | wörtlich: **die Religion Abrahams**; wie das Juden- und Christentum gilt auch im Islam, dass die Religion von Abraham gegründet wurde, deshalb spricht man auch von den drei abrahamitischen Religionen; der salafistische Verein Millatu Ibrahim wurde in Deutschland 2012 verboten |
|  |  |
| **Mujahedin** | wörtlich: **Kämpfer für die Sache Allahs**; als Mujahedin bezeichnet man die radikalislamistischen Kämpfer |
|  |  |
| **Konvertit** | jemand der zu einem anderen Glauben oder einer anderen Konfession gewechselt hat |
|  |  |
| **Koran** | wörtlich: **Lesung; Rezitation**; der Koran ist die Heilige Schrift der Muslime |
|  |  |
| **Kufr** | wörtlich: **Leugnung**, als Kufr (manchmal auch Ku(f)far) werden Nichtmuslime bezeichnet, Ungläubige; unter Salafisten ein häufig verwendetes Schimpfwort |
|  |  |
| **Salafismus/Salafist** | Ultrakonservative Strömung innerhalb des Islams. Der Begriff leitet sich aus dem Arabischen von «Vorfahre/Vorgänger» (arab. *Salaf*) ab. Damit sind die ersten drei Generationen von Muslimen (7. bis 9. Jahrhundert) gemeint, deren angeblich gottgefällige und an Koran und Sunna ausgerichtete Lebensweise den Idealvorstellungen der Anhänger des Salafismus entspricht. Paradoxerweise war der ursprüngliche Salafismus (anfangs des 20. Jahrhunderts) eine Bewegung, die den Islam mit der Moderne zusammenbringen wollte. |
|  |  |
| **Schahada** | Glaubensbekenntnis der Muslime; *«Ich bezeuge, dass es keinen Gott gibt ausser Allah, und ich bezeuge, dass Mohammed sein Gesandter ist.»* |
|  |  |
| **Schahid** | **Märtyrer, Zeuge** (für den Glauben); ein Schahid wird man, indem man für den Glauben, z.B. im Krieg stirbt |
|  |  |
| **Scharia** | wörtlich: **Pfad/Weg zur Quelle**; als Scharia wird das islamische Recht bezeichnet. Dabei handelt es sich allerdings nicht um ein konkretes „Gesetzbuch“ oder eine Verfassung wie wir sie kennen. Im klassischen Islam gibt es fünf verschiedene Rechtsschulen und jede von ihnen hat eine andere Vorstellung, wie die Scharia umgesetzt werden soll. |
|  |  |
| **Schirk** | **Polytheismus, Vielgötterei**; die schwerste Sünde, die man im Islam begehen kann; Allah einen Götzen zur Seite zu stellen, ist die einzige Sünde, die Gott nicht verzeihtmanchmal wird der Begriff auch ganz allgemein als Synonym für «Sünde» gebraucht |
|  |  |
| **Subhanahu wa ta'ala** | Lobgepriesen und Erhaben ist Allah |
|  |  |
| **Umma** | Gemeinschaft aller Muslime der Welt |